

**Подготовительный комитет Конференции
2010 года участников Договора о
нераспространении ядерного оружия
по рассмотрению действия Договора**

10 May 2007
Russian
Original: English

Первая сессия

Вена, 30 апреля — 11 мая 2007 года

**Вопрос о повестке дня первой сессии Подготовительного
комитета Конференции 2010 года по рассмотрению
действия Договора о нераспространении ядерного
оружия (ДНЯО)**

**Рабочий документ, представленный Исламской Республикой
Иран**

1. Прежде всего разрешите мне выразить разочарование по поводу того, что на Конференции из-за разногласий в отношении ее повестки дня до сих пор не удалось в рамках обсуждений начать прения по вопросам существа. Еще больше огорчает то, что делегации, а также представители гражданского общества до сих пор не получили возможности изложить свои взгляды по основополагающим аспектам ДНЯО. Хотя такие взгляды были, разумеется, отражены в общих заявлениях уважаемых представителей, вполне понятно, что их подробное изложение содержится в отдельных заявлениях, которые должны прозвучать в ходе обсуждений блоков вопросов. Мы с нетерпением ожидаем заслушивания этих заявлений на нынешней сессии.
2. Однако, как представляется, на этой конференции было проведено искусственное разграничение между вопросами существа и процедурными вопросами. Мою делегацию обвинили в пререканиях по поводу процедурных вопросов в ущерб обсуждению вопросов существа. Если такое разграничение не является искусственным, то возникает вопрос о том, почему некоторые другие делегации, которые рассматривают повестку дня как отражение лишь некоторых технических аспектов нашей работы здесь, яростно выступают против включения в повестку дня всего лишь двух слов о подтверждении необходимости соблюдения всех положений Договора. Поэтому позвольте нам прямо заявить, что повестка дня является частью существенно важных аспектов процесса рассмотрения действия ДНЯО и что, по сути дела, она закладывает основу для обсуждения нами вопросов существа в рамках этого процесса.
3. Звучат заявления о том, что Иран неожиданно начал дискуссию по поводу формулировки повестки дня, которая на протяжении месяцев согласовывалась со всеми заинтересованными государствами. Позвольте мне четко заявить для



протокола, что она не обсуждалась ни разу до момента ее официального распространения Председателем среди государств — участников ДНЯО в Нью-Йорке 28 марта 2007 года. Я сразу же выразил от имени моего правительства озабоченность по поводу необходимости применения недискриминационного подхода ко всем обязательствам и положениям Договора. В прошлом месяце наши представители в Нью-Йорке и Вене еще три раза обращались к Председателю с призывом внести изменения в представленный им проект предварительной повестки дня, с тем чтобы устранить существенные трудности до начала сессии.

4. Лица, исполняющие функции председателей в рамках международных переговоров, играют очень заметную роль в содействии проведению консультаций и переговоров между их участниками. Председатель не входит в число сторон, участвующих в переговорах, а должен создать условия для того, чтобы стороны добились прогресса и без промедлений выработали решения. Посол Аmano в своем качестве Председателя сессии приложил огромные усилия с целью направить обсуждение в нужное русло, и мы с признательностью отмечаем его беззаветное стремление добиться успешных результатов работы Конференции. Однако он неоднократно пытался привнести — естественно, в благих целях — «свое намерение», «свое понимание», «свое видение», «свое решение» и, по сути дела, «свою позицию» в ход переговоров. К сожалению, в некоторых аспектах нашей работы непреклонность, проявленная Председателем, не пожелавшим изменить свое первоначальное предложение, хотя это легко можно было сделать, а также отсутствие транспарентности в процессе консультаций усложнили и без того непростой характер наших обсуждений и породили сумятицу среди соответствующих сторон.

5. На нынешней конференции много внимания уделяется противопоставлению взглядов большинства взглядам меньшинства. Такая категоризация временами использовалась в качестве инструмента оказания давления на конкретные позиции и стороны. Если речь идет о попытке начать процесс демократизации международных институтов, особенно в области разоружения, то я должен публично заявить, что моя делегация приветствует такой подход. Очевидно, что в последние годы разоруженческий механизм был парализован в результате широкого применения правила консенсуса, и Конференция по разоружению, Комиссия по разоружению, переговоры в рамках КБО и процесс рассмотрения действия ДНЯО, будь то в рамках Подготовительного комитета или обзорной конференции, являются яркими примерами того, как в результате применения правила консенсуса работа может пострадать и быть парализована. Если существует такое желание, то моя делегация, стремясь обеспечить выход из тупика, готова начать проводить голосование по этому пункту повестки дня и рассмотреть такую возможность в отношении других ситуаций, когда расхождения во мнениях мешают участникам процесса обзора ДНЯО продвинуться вперед и прийти к какому-то заключению. Однако, если некоторые считают, что правило консенсуса следует неукоснительно соблюдать в работе Конференции, то мы должны также признать, что применение правила консенсуса не всегда соответствует конкретным позициям. Кроме того, если консенсус является правилом игры, вы, как я надеюсь, согласитесь со мной в том, что попытки трижды выделить мою делегацию в ходе официального пленарного заседания были неуместными, поскольку о нашей позиции было известно задолго до проведения заседания.

6. Открытость в изложении позиций является частью международной дипломатии и позволяет делегациям в полной мере понять друг друга и способствовать успешному процессу, основанному на взаимных уступках. Однако на этой конференции некоторые делегации, имеющие твердые взгляды на процедурные аспекты и аспекты существа, затронутые на этом заседании, предпочли промолчать, укрывшись за искренними усилиями Председателя и других делегаций. Поэтому с самого начала этого процесса мы не получили ясного ответа на вопрос о том, кто же возражает против повестки дня в ее формулировке 2002 года. Мы не получили ясного ответа и на вопрос о том, кто выступает против внесения в существующую формулировку небольшого изменения, предусматривающего упоминание о соблюдении всех положений Договора. Хотя нам было сказано, что включение этих слов, возможно, не будет одобрено из-за существования общей договоренности о том, что нынешняя формулировка не подлежит дальнейшему обсуждению, причина этого отказа состоит, как мы считаем, в том, что включение двух новых слов неприемлемо для некоторых делегаций. Я не думаю, что кто-то питает иллюзии, считая, что формулировка повестки дня неприкосновенна и не подлежит изменению. Очевидно, что формулировка является лишь инструментом, позволяющим нам отразить согласие участников Конференции, и что она всегда должна обладать достаточной гибкостью, чтобы можно было достичь такого согласия. Формулировки сами по себе не могут быть ограждены от улучшений. А бескомпромиссность не является нашим правилом игры. Моя делегация серьезно озабочена созданием неоправданного прецедента для последующих сессий Подготовительного комитета и конференций по рассмотрению действия Договора.

7. Моя делегация, участвуя в работе Конференции, всегда решительно стремилась эффективно способствовать обсуждениям по вопросам существа. Участники любого договора считаются членами клуба, преисполненными решимости тесно сотрудничать в духе взаимного уважения их общего дела, побуждая других вступить в этот клуб. Двойные стандарты, конфронтация с другими государствами-участниками и изоляция какого-либо из государств-участников поставили бы под угрозу заявленную цель, дух сотрудничества и стимулы к вступлению в клуб. Говоря со всей откровенностью, моя делегация не ожидала возникновения такой тупиковой ситуации на Конференции, особенно в очень важном вопросе, касающемся включения в проект повестки дня Конференции небольшой фразы, а именно слов «соблюдение всех положений Договора», которое, как было доказано, волнует все другие делегации. Поэтому мы приложили здесь все усилия для того, чтобы отразить это важное послание, которое Конференция должна донести до всех, используя решительные выражения и делая это наиболее разумным и эффективным образом. Мы очень разочарованы тем, что некоторые делегации использовали процедурные меры, чтобы воспрепятствовать включению этих слов. Кроме того, с начала работы Конференции была развернута нечестная пропагандистская кампания с целью политизировать позицию моей делегации путем предоставления дезинформации средствам массовой информации. Если бы Председатель вместо того, чтобы настаивать на своем предложении, обеспечил возможность использовать текст повестки дня сессии Подготовительного комитета 2002 года, как это было предложено моей делегацией в начале этой сессии (согласованная формулировка, уже принятая консенсусом), мы к настоящему моменту могли бы, не потеряв напрасно столько ценного времени, провести широкие обсуждения по существу вопросов. Однако многие делегации обратились к нам и, признав, что озабо-

ченность, выраженная моей делегацией, была обоснованной, призвали нашу делегацию отразить эту озабоченность таким образом, чтобы не вносить изменений в существующую формулировку.

8. В последние дни моя делегация уведомляла обо всем, что говорили наши коллеги и представители гражданского общества, свою столицу, рассматривая различные варианты и формулировки, которые могли бы способствовать достижению прогресса в работе, при сохранении сути нашей базовой принципиальной позиции, являющейся одной из очень важных основ работы Конференции по рассмотрению действия ДНЯО. В рамках последней попытки мы сконцентрировали внимание на инициативе, выдвинутой уважаемой делегацией Южной Африки. Начиная с заседания, состоявшегося во второй половине дня в пятницу, моя делегация прилагала все усилия для изучения всех возможностей и изыскания путей к тому, чтобы сделать эту инициативу осуществимой и приемлемой.

9. В заключение я имею честь сообщить, что, проявляя добрую волю и гибкость, мое правительство может согласиться с предложением Южной Африки поместить предлагаемую формулировку на первой странице повестки дня в качестве сноски, которая отсылает к знаку «звездочка» (*), который стоит в конце пункта 6 предварительной повестки дня.

10. Я подчеркиваю, что это последний возможный компромисс, на который моя делегация может пойти на этом очень важном этапе в целях обеспечения прогресса в работе этой конференции. Я надеюсь, что на гибкость, проявленную моей делегацией, ответят взаимностью другие заинтересованные делегации, в результате чего на Конференции будет принят такой подход к утверждению повестки дня Конференции и незамедлительно начнутся обсуждения по существу вопросов.
